

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
10. März 2005 (10.03.2005)

PCT

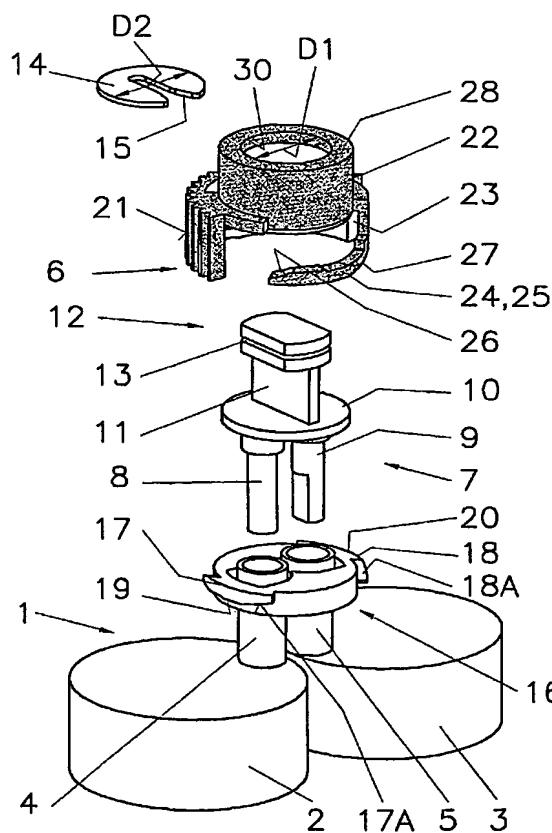
(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/021394 A2

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: B65D 39/16
(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/CH2004/000524
(22) Internationales Anmeldedatum:
20. August 2004 (20.08.2004)
(25) Einreichungssprache: Deutsch
(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch
(30) Angaben zur Priorität:
01498/03 1. September 2003 (01.09.2003) CH
(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von US): MIXPAC SYSTEMS AG [CH/CH]; Grundstrasse 12, CH-6343 Rotkreuz (CH).
(72) Erfinder; und
(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): KELLER, Wilhelm A. [CH/CH]; Obstgartenweg 9, CH-6402 Merlischachen (CH).
(74) Anwalt: AMMANN PATENTANWÄLTE AG BERN; Schwarzerstrasse 31, CH-3001 Bern (CH).
(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL, AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH, CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES, FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE, KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD, MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG, PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: DISPENSING DEVICE COMPRISING A SEALING PLUG AND LOCKING RING WITH BAYONET CONNECTING MEANS

(54) Bezeichnung: AUSTRAGVORRICHTUNG MIT VERSCHLUSSSTOPFEN UND VERRIEGELUNGSRING MIT BAJONETT-ANSCHLUSSMITTELN



(57) Abstract: The invention relates to a dispensing device, for example, a double cartridge (1), comprising a sealing plug and a locking ring with bayonet connecting means. The sealing plug (7), the outer surfaces of the cartridge outlets (4, 5) and the wall interior of the locking ring (6) comprise means (17, 26; 18, 27), which cooperate with one another, in order to, when turning the locking ring, press the sealing plug into the outlets or pull it out therefrom. This makes it possible to realize a tight closure on the one hand, and on the other, it is very easy to pull the tight-fitting sealing plug out again.

(57) Zusammenfassung: Bei der Austragvorrichtung, vorzugsweise eine Doppelkartusche (1), mit Verschlussstopfen und Verriegelungsring mit Bajonet-Anschlussmitteln weisen der Verschlussstopfen (7), die Außenflächen der Kartuschenauslässe (4, 5) und das Wandinnere des Verriegelungsrings (6) miteinander kooperierende Mittel (17, 26; 18, 27) auf, um beim Drehen des Verriegelungsrings den Verschlussstopfen in die Auslässe zu pressen oder aus den Auslässen herauszuziehen. Dadurch lässt sich einerseits ein dichter Verschluss verwirklichen und andererseits ist es dadurch sehr einfach, den fest sitzenden Verschlussstopfen wieder herauszuziehen.



TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM, ZW.

(84) **Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart):** ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT, RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA, GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

Veröffentlicht:

— *ohne internationalen Recherchenbericht und erneut zu veröffentlichen nach Erhalt des Berichts*

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.